



PHOTOGRAPHY

RO Fotografie HU Fényképezés SRB Fotografija

AUTHOR

✎Autor ✎Szerző ✎Autor

David Dumitrescu

PROJECT TITLE

✎Titlul proiectului în limba engleză ✎A projekt címe ✎Naslov projekta

Crossing over

PROJECT DESCRIPTION IN MOTHER TONGUE

✎Descrierea proiectului în limba maternă ✎A projekt leírása a pályázó anyanyelvén ✎Opis projekta na maternjem jeziku

Chişinău - capitala unei țări mici din estul Europei - un oraş care perpetuează memoria Uniunii Sovietice, dar care se adaptează prezentului în moduri aparte. În timp ce clădirile reprezentative ale puterii sunt adânc înrădăcinate în monumentalitatea arhitecturii sovietice, oamenii obișnuiți își desfășoară activitățile în jurul acestor impresionante obiecte în diferite forme de context improvizate și adaptate. Infrastructura feroviară moldovenească este în stare de degradare, astfel încât oamenii își însușesc spațiile feroviare pentru diferite activități. Acest eseu vizual arată mijloacele de subsistență ale unei piețe de vechituri care s-a extins din zona sa inițială, acoperind podul peste calea ferată și străzile care duc la gară. Astfel, spațiile

feroviare nu și-au putut păstra caracterul lor funcțional, ci au fost transformate într-un loc prielnic pentru a depăși dificultățile vieții de zi cu zi. Nu mai auzi trenurile care trec, nu mai observi oameni alergând cu bagaje sau pur și simplu așteptându-și trenul, în schimb auzi comercianții care strigă cu oferte și oamenii care se târguesc pentru prețul unor produse vechi. Trecerea de nivel cu calea ferată nu mai este un spațiu tranzitoriu, ci un loc atractiv speculată de comercianții locali, amintind de o galerie comercială care oferă un fundal impresionant pentru cumpărături - Palatul Prezidențial.

PROJECT DESCRIPTION IN ENGLISH

✎Descrierea proiectului în limba engleză ✎A projekt leírása angol nyelven ✎Opis projekta na engleskom

Chişinău — the capital of a small country in Eastern Europe - is a city which perpetuates the memory of the Soviet Union, but adapts to the present in specific ways. While the representative buildings of power are rooted in the monumentality of Soviet architecture, ordinary people carry out their activities around these impressive objects in various kinds of improvised and adapted contexts. Moldovan railway infrastructure is in disrepair, so people appropriate the national railway spaces for different activities. This visual essay shows the livelihood of a flea market which spread from its initial assigned area, covering the bridge over the tracks and the streets leading to the station. The railway spaces couldn't keep their

functional character, but they have been transformed into a perfect place to survive the difficulties of everyday life. You no longer hear the trains passing by, no longer see people running with their luggage or simply waiting for their train, instead you hear the traders shouting out offers and people haggling over the price of old products. The crosswalk is no longer a transitory space, but an appealing spot speculated by local merchants, reminiscent of a commercial gallery that provides an impressive background for shopping - the Presidential Palace.